

## PHẬT NÓI KINH THỦ HỘ ĐẠI THIÊN QUỐC THỔ \_QUYỂN THƯỢNG\_

Hán dịch: Tây Thiên Bắc Ấn Độ-Nước Ô Chấn Năng- Chùa Đê Thích Cung- Truyền Pháp Đại Sư- Tam Tạng Sa Môn được ban áo tía là THI HỘ phụng chiếu dịch

Việt dịch: Sa môn THÍCH QUẢNG TRÍ  
Sưu tập Phạm Chú : HUYỀN THANH

Ta nghe như vậy, một thời Đức Thế Tôn ở nơi thành **Vương Xá**, phía Nam núi **Linh Thứu**, trong rừng **Đại Thọ lâm** (nhiều cây lớn), cùng chúng Tỳ Kheo một nghìn hai trăm năm mươi người đều đầy đủ. Các vị đó là Tôn giả **Xá Lợi Phất**, Tôn giả **Ma Ha Mục Liên**, Tôn giả **Ma Ha Ca Diếp**, Tôn giả **Già Da Ca Diếp**, Tôn giả **Na Đề Ca Diếp**, Tôn giả **Ma Ha Na Đề Ca Diếp**, Tôn giả **A Nhã Kiều Trần Như**, Tôn giả **Ưu Lô Tần Loa Ca Diếp**, Tôn giả **Ma Ha Ca Chiên Diên**, Tôn giả **Bạt Câu La**, Tôn giả **Bà Tu Bàn Đà**, Tôn giả **Câu Hy La**, Tôn giả **Phạ Nhĩ Xá**, Tôn giả **A-Thấp Phạ Nhĩ Đa**, Tôn giả **Tu Bồ Đề**, Tôn giả **Tô Bà Hô**, Tôn giả **A Ninh Lô Đà**, Tôn giả **Nan Đề Chí Năng**, Tôn giả **Ly Bà Đa**, Tôn giả **Duy Đề Năng**, như vậy, đầy đủ một ngàn hai trăm năm mươi vị đều đầy đủ.

Khi ấy, vua **A Xà Thế** con bà **Vi Đề Hy** nước **Ma Kiệt Đà** cùng quyền thuộc cung kính, tôn trọng, tán thán, dùng các món ăn uống, ngoạn cụ, thuốc thang, của báu cúng dường Phật và chúng Tỳ Kheo Tăng. Lúc đó, đại địa bỗng nhiên lung lay, mây lớn nổi lên che khắp, gió bão nổi lên, sấm sét giáng xuống, mưa tuôn xối xả, khắp nơi âm u đen tối, các sao ẩn mất, mặt trời mặt trăng không hiện ra, không còn ánh sáng, trời đất tối tăm, không có chút ấm áp, nhân dân hoảng sợ.

Lúc ấy, Đức Thế Tôn dùng Thiên Nhân thanh tịnh xem thấy tại thành lớn **Tỳ Xá Ly Na** và nhân dân cũng có các tai họa khởi lên như thế. Lại riêng trong cung của **Ly Xa** v...v... cung phi thể nữ đều bị Quỷ Thần gây nhiễu loạn, trong thành lớn **Tỳ Xá Ly** tất cả nhân dân, các Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, **Ưu Bà Tắc**, **Ưu Bà Di**, thấy đều sợ sệt hốt hoảng lông tóc dựng đứng, ngửa mặt khóc than, đều nói lên rằng:

*“Nam mô Phật đà da, nam mô Đạt ma da, nam mô Tăng già da, chúng con xin quy y cầu xin giúp đỡ”.*

Lại có các Bà La Môn và các Trưởng giả, không tin Tam bảo, chỉ theo Phạm Thiên, hoặc theo Thiên Đế Thích, hoặc theo Hộ Thế Tứ Thiên Vương, hoặc theo **Ma Hê Thủ La** (Mahesvara), hoặc theo **Bảo Hiền Dạ Xoa** đại tướng (Mañi-bhadra), **Mãn Hiền Dạ Xoa** đại tướng (Pūrṇ-bhadra), **Ha Lị Đế Mẫu** (Hārtye), Nhật, Nguyệt, Tinh tú, sơn, lâm, đước thảo, sông suối, ao hồ, tháp, miếu, tùy theo chỗ quy y thấy đều cầu nguyện mà nói rằng:

*“Cúi mong vì chúng con mà cứu giúp cho mau qua khỏi tai nạn, sợ sệt như thế này”.*

Bấy giờ, Đức Thế Tôn vì thương xót các chúng sanh, hiện tướng đẹp đẽ, làm phép biến hóa mà đi, những nơi đi đến, khiến trong **Tam thiên đại thiên thế giới**, Trời, người, A Tu La nghe được âm thanh đều sanh lòng cung kính tụ lại một nơi. Lúc đó, chủ của thế giới **Ta Bà**, vua trời Phạm Thiên cùng các Thiên tử Thiên Đế Thích cùng chúng Trời Đạo Lợi, Tứ Thiên Vương và Thiên chúng, hai mươi tám tướng Đại

Dạ Xoa, cùng 32 Đại lực Dạ xoa, Ha Lị Đế Mẫu cùng các con và quyến thuộc đầy đủ tất cả nơi đêm đến đều lại chỗ Phật. Ha Lị Đế Mẫu dùng oai quang rực rỡ chiếu khắp khiến tại núi Linh Thứu đều một màu, đến nơi Thế Tôn lễ lạy chân Phật rồi lui về một bên, khác miệng đồng lời khen ngợi Như Lai và nói Kệ:

“Tướng sắc vàng đẹp đẽ  
Nhu mặt trăng tròn đầy  
Nhu Tỳ Sa Môn Vương,  
Cát tường đủ kho báu  
Đi đứng như sư tử  
Oai đức giống vua rồng  
Rựa rỡ như khối vàng  
Diêm Phù đàn sắc đỏ  
Mặt trăng trong đêm tối  
Hơn hết các vì sao  
Nơi trong chúng Thanh Văn  
Hiện ra tướng trang nghiêm  
Quy y Bạc Già Phạm  
Cao tột trong Trời, người  
Lợi ích cõi Trời người  
Trong đời cầu cứu hộ  
Kính Thủ Hộ Đại Thiên  
Phật quá khứ đã nói  
Khắp cả quanh núi đây  
Thảy kết giới Kim Cang  
Kính lạy Đấng Tối tôn  
Quy mạng không sợ sệt  
Chấp tay cung kính lễ  
Mâu Ni vua Pháp lớn’.

—Bấy giờ, Đức Thế Tôn yên lặng trong chốc lát rồi bảo Tứ Thiên Vương rằng: “Đại Vương các ông tại sao hiện ra các thứ tướng khác nhau để làm náo loạn các đệ tử của Ta? Đại Vương! Nếu sau này có người được nghe Phật, Pháp, Tăng xuất hiện nơi đời sanh lòng vui vẻ, các người như thế ở trong Phật Pháp gieo giống bồ đề, gây giống Phật, gặp Bích Chi Phật, A La Hán, các chúng Thanh Văn ở trong Phật Pháp gieo trồng các công đức đủ đầy 10 điều Thiện, sau khi mạng chung được sanh lên ba mươi ba cõi Trời, ở trong các cõi trời đều được làm vua thọ các điều sung sướng, sau lại được sanh vào cõi người làm vua Chuyển Luân thống lãnh bốn cõi trong đời cho đến biển lớn đều là một cõi thống trị, đầy đủ bảy báu, có ngàn con. Ngàn người con này đều có trí huệ sáng suốt, mạnh mẽ, tinh tấn, không sợ sệt, thân thể đoan chánh, đẹp đẽ, có thần lực lớn mau chóng như gió, oai đức tự tại, hay hàng phục các oán địch, các ông cũng do nhân duyên đây mà được các phước đức quả báo, lại tham trước ái dục, ham các điều vui sướng, tự kiêu, các ông nay ở trước Như Lai khởi tâm kiêu mạn hiện các tướng như vậy để làm cho các đệ tử của Ta sợ hãi”.

Khi ấy, Bắc phương **Tỳ Sa Môn Thiên Vương** từ chỗ ngồi đứng dậy sửa vai áo bên phải, gối phải sát đất chấp tay cung kính mà bạch Phật rằng: “Bạch Đức Thế Tôn! Nay con ở trong thành lớn có đầy đủ vườn rừng, cây cối, cung điện, lầu các chung quanh đều dùng vàng bạc làm, tường rào, lan can và các vật báu để nghiêm sức, bốn mặt đều treo linh, có võng báu bằng ngọc trân châu che trên, đốt các hương thơm ngày đêm thơm khắp, trên mặt đất rải các thứ hoa, thật là sạch đẹp đáng ưa,

trăm ngàn thiên nữ vây quanh. Con ở nơi đây thọ hưởng năm món dục lạc không nhàm chán, như người say không tỉnh ngộ phạm các điều sai quấy quên mất bản nguyện. Do đây các chúng Dạ Xoa đi khắp thế giới, chạy khắp mười phương uống máu ăn thịt. Nếu có kẻ nam người nữ, đồng nam đồng nữ làm các điều mị và các loài ác, loài ăn máu, loài ăn thịt, loài ăn thai, ăn sự sống, ăn tính mạng, hoặc hiện ra các loài cầm thú, các hình kỳ dị, hoặc làm sư tử ăn thịt các loài hữu tình.

Bạch Thế Tôn! Nay con ở trước Phật và bốn chúng, nói ra các hình mạo, sắc tướng của các Dạ Xoa biến hiện không giống nhau, để làm các điều mị. Do đó, trong tay con thường cầm tháp báu trong có Thánh tượng, ở trong chúng Dạ Xoa con là vua, cho nên các Dạ Xoa đốt các hương thơm, đốt các thứ đèn, rải các thứ hoa cúng dường tháp tượng và cúng dường con.

Bạch Thế Tôn! Nếu có các loài Dạ Xoa làm các điều mị khiến chúng sanh có những loại hình tướng hoặc hay cười vui, hoặc sợ sệt, hoặc khóc lóc, hoặc nói bậy bạ luôn mồm, hoặc điên loạn, hoặc không ngủ nghỉ, hoặc thân lạnh cóng, hoặc ngửa mặt ngó hư không, hoặc ngó sao, hoặc chạy nhảy lung tung, ngày thì buồn rầu, đêm lại vui vẻ, hoặc hung hăng, đều là do các loài Dạ Xoa làm mị, ở trong thế gian không ai ngăn cấm được. Con có Thần Chú hay điều phục, cúi mong Thế Tôn cho con nói ra”

Liên nói Chú rằng:

**“Úm, a li a la ni đạ đọa nhạ để lê a khur ninh, ma khur ninh, khur khur ninh, khur san si ha rị tịnh nga lê, để minh ra ra nể tất san đô mản đất ra, bạt na sa phạ ha sa, phạ tát để đã tát đệ phệ thất ra, ma nũa tả ma ha ra nhạ tả năng ma ma lê ninh thấp phạ li đã địa bà để duệ năng sa phạ ha”**

\*)OM\_ SIDDHE SUSIDDHE SATTVE , ARE ARANI, VARE MAHĀ-VARE, JAMBHE JAṬILE AKHANE MAKHANE KHAKHANE, KHARADDE, KHAÑGI, HARI PIÑGALE, TIMIÑGILE TIMIÑGILINĪ, MAÑGALE SVĀHĀ  
SIDDHYANTU MANTRA-PADĀ SVASTYANTU MAMA  
SAPARIVĀRASYA SARVA-SATTVĀNĀÑCA VAIŚRAVAṆASYA MAHĀ-  
RĀJĀSYA NĀMĀVALENNAIŚCARYĀDHIPATENA CA SVĀHĀ

\_Bấy giờ, phương Đông **Trì Quốc Thiên Vương**, chúa của Càn Thát Bà, từ tòa đứng dậy cởi vai áo bên phải, gối mặt sát đất chấp tay hướng về phía Phật bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nếu loài Càn Thát Bà của con làm mị thì người bị làm mị có các loại tướng hoặc thường ca múa, hoặc thường ưa trang sức, hoặc không ham muốn, hoặc nói lời chắc chắn, hoặc giận hoặc vui, cổ họng khô khan, mắt đỏ như máu, hoặc run cầm cập, hoặc như bị trúng độc nhắm mắt không mở như khi đang ngủ, hoặc quay mặt, những người bị như vậy là do Càn Thát Bà làm mị ở trong thế gian không ai kềm chế được. Con có Thần Chú khiến phải điều phục, cúi xin Thế Tôn cho con được nói”

Liên nói Chú rằng:

**“Úm, a khệ ma khệ, vĩ năng mẫn đệ phạ lan nễ, tả bạt khệ phạ khệ phạ khur nễ, a khê kê phạ ha lê bà càn đạ rị phạ, khát ra hê tì du địa li, đa ra sắc tra ra, tả ma ha ra, ra nhạ tả năng, ma phạ lệ nãi, thấp phạ li đã, địa bạt để duệ năng sa phạ ha”.**

\*)OM\_ AKHE NAKHE VIKHANE VANDHE, VARĀṆE CAPALE  
VAKHE VAKHANE ṢAKHINE AṢINE ÑAKHINE, VAHULE BHAGE  
BHAGAMDĀDE, VAṢE VAṢA VARTTIÑĪ SVĀHĀ  
MUCYANTU SARVA-SATTVĀNĀÑCA, SARVA GRAHEBHYO  
DHRĪTA-RĀṢṬRASYA MAHĀ-RĀJĀSYA,  
ĀMĀVALENNAIŚCARYĀDHIPATENA CA SVĀHĀ

\_Bảy giờ, phương Nam **Tăng Trưởng Thiên Vương**, chúa các loài Cru Bàn Trà từ tòa đứng dậy, cởi vai áo bên phải, gối phải sát đất, chấp tay hướng về phía Phật cung kính đánh lễ mà bạch Phật rằng: “Bạch Thế Tôn! Nếu người bị các loài Cru Bàn Trà làm mị sẽ có các loại tướng sau: hoặc nói nhiều, hoặc đen đúa khô khan, hoặc tâm mê loạn, hoặc tròn mắt xoay đảo, hoặc mặt mày đỏ, hoặc hay ngồi nơi đất, thân thể co quắp, hoặc dung mạo xấu xa hung ác, hoặc thân có ruồi bu, móng tay, móng chân mọc dài, hoặc tóc dài xỏa ra, thân thể hôi hám, thân nhiều cấu bần dơ dáy, hoặc hay nói láo, nói bậy bạ, các người có tướng như vậy đều do Cru Bàn Trà làm mị ở trong thế gian không ai chế ngự được. Con có Thần Chú hay điều phục được cúi xin Thế Tôn cho con được nói”

Liên nói Chú rằng:

**“Úm, khur khur khur minh, khur la minh khur la minh, khur la lê khur la lê, ca la lê ca la thi nễ ca rô minh, ca ra trí ca lê ca nhi vĩ đà lê bết thất duệ tế dã xá phạ để tam mẫu tam nhĩ nễ, xá miễn đô minh, mấn đát ra bạt na sa phạ ha. Tát phạ tát đát phạ, vĩ rô trà ca tả phạ hạ ra nhạ tả năng ma phạ lê nãi thấp phạ lị dã, địa bát để duệ, sa phạ ha”**

**\*)OM\_ KHAKHAME KHALANE KHARALE, KHALAME KHALĀME KHARALIKHEKARAKHE, KHAṬINE KHARATI KARAKHILAŚANE ŚĀMAVATE, ŚAMI ŚAMINI SVĀHĀ**

**ŚAMYANTU MAMA SAPARIVĀRASYA, SARVA-SATTVĀNĀNCA, SARVA-GRAHA SARVA-BHAYOPADRAVĀVA, VIRŪDHAKASYA MAHĀ-RĀJĀSYA NĀMĀVALENAIŚCARYĀDHIPATANE CA SVĀHĀ**

\_Bảy giờ, phương Tây **Quảng Mục Thiên Vương**, chúa của loài Rồng, từ tòa đứng dậy, cởi vai áo bên phải chấp tay hướng về phía Phật, cung kính đánh lễ và bạch Phật rằng: “Bạch Đức Thế Tôn! Nếu người bị loài Rồng làm mị sẽ có các tướng như sau: hoặc uống các thứ dơ uế, hay nín thở thân thể lạnh lẽo, miệng chảy nhớt dãi, hay ưa ngủ nghỉ, thân như rắn lượn, hoặc tâm hung hăng không sợ sống chết, hoặc hay chạy không cần nguyên do, hoặc móng tay chân dài nhọn, hoặc tay hay cào đất như đào lỗ, các người như vậy là bị loài Rồng làm mị, ở trong thế gian không ai chế phục được. Con có Thần Chú khiến hay điều phục cúi xin Thế Tôn cho con được nói”

Liên nói Chú rằng:

**“Úm, khát ra dã tế, khát ra ca lệ, khát ra ca lệ da sa duệ cốt rô, kè kè cốt lủ, khur minh cốt rô, rô a khur lê, sa ma sa khur lê ca hộ minh, a rô kè ca rô kè i lị, thi vĩ rị y rị nhĩ rị địa rị, nga rô phạ để sa phạ tát để dã túy đô vĩ rô phạ khát xoa tả ma ha ra nhạ tả năng ma phạ ra nãi thấp phạ lị dã địa bát để duệ năng sa phạ ha”**

**\*)OM\_ KRAGAME KRAKA MAṆI, KRAKAŚE KRAKAŚE KRAKAŚAME, KRŪKRŪME KRŪŚRŪME KRŪKEKE, KRŪKUME, AGALE NAGALE SAMAGALE, KAHUME ALUKE KALAMAKE, KALALE, IRE MIRE DHIRE ARUGAVATI SVĀHĀ**

**SVASTYANTU MAMA SAPARIVĀRASYA\_ SARVA SATTVĀNĀNCA VIRŪ-PĀKṢASYA-MAHĀ-RĀJĀSYA NĀMĀVALENNAIŚCARYĀDHIPATANE CA SVĀHĀ**

\_Bảy giờ, Đức Thế Tôn ở trong các Trời, Rồng, Dạ Xoa dùng tiếng sư tử hồng mà bảo rằng: “Ta là **Nhất Thiết Thế Gian, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư,**

đầy đủ mười lức, bốn món vô úy, kẻ khó điều phục khiến phải điều phục. Nay Ta chuyển Đại Pháp Luân, chỉ một mình Ta hàng phục hết thầy các loại Đại Dạ Xoa tướng, hết thầy quân chúng khiến phải hàng phục, nay Ta dùng sức Đại Trí vì muốn ủng hộ cho hết thầy chúng sanh được an vui, Như Lai ở trong hết thầy các Tất địa đều thành tựu, Ta có Thần Chú tên là **Nhất Thiết Minh**, các người nên lắng nghe”.

Liên nói Chú rằng:

**“Úm, a tăng nghi liêm nga phạ đế mạt ra nễ lệ khu lệ thú rị, thú ra phạ lệ phạ nhật ra minh phạ nhật ra đà rị, tát đam tỳ nại rị tra sa rị, vĩ nhạ duệ vĩ da tế phạ ra khát ra bát ra bát để a la ni, đạt ma dục khát đề, nễ thi vĩ khu sắt trí sa phạ, tát để dã, tát đồ a hê bán, tát phạ tát đát phạ nâm, tả đát tha nga đa mạt lê năng nãi thấp phạ lệ dã địa bát để duệ năng, sa phạ ha”**

\*)OM ASAÑGI KHAÑGA-VATE, VALA-VATE, VALA-NIRGHOṢE, ŚŪRE ŚŪRA-VARE. VAJRAÑGAME, VAJRA-DHARE, JAMBHE DRDHA-ŚARE VIRAJE VIGHASE, VARĀGRA PRĀPTE, ARAŚE DHARMA YUKTE, DĪSI VIGHUṢṬE SVĀHĀ

SVASTYANTU MAMA SAPARIVĀRASYA SARVA SATTVĀÑĀNCA TATHĀGATASYA NĀMĀVALENNAIŚCARYĀDHĪPATANE CA SVĀHĀ

Bấy giờ các Đại Dạ Xoa, Cưu Bàn Trà, ... ở bốn phương nghe được Thế Tôn nói Thần Chú thầy đều chấp tay run sợ, mặt mày tái mét, run rẩy toàn thân không thể kèm chế đều la lớn, tiếng la ó vang khắp mười phương thầy đều nghe biết. Bốn Thiên Vương đều suy nghĩ: chỉ có ba bí mật của Như Lai nói Thần Chú gìn giữ Đại Thiên Thế Giới, oai thần sâu rộng không thể nghĩ bàn, khiến các loài Dạ Xoa, Cưu Bàn Trà, Quỷ Thần nghe Phật nói đều hàng phục, cũng như gió mạnh thổi tất bão lớn không còn dư sót. Phật nói Pháp cũng như đao bén chặt đứt mọi tâm ác độc không còn dư sót, lời Phật như Chú của Phạm Vương hay phá nát **Cu Vĩ La** trường tử (con lớn) khiến trường tử kia không có khởi tâm sai khác. Nếu như sau này có người bị Trời, Rồng, Dạ xoa, Cưu Bàn Trà làm não hại và làm mù, nên dùng Đề hồ và Bạch giới tử, dùng Thần Chú này gia trì bỏ vào lửa thiêu và đem rải bốn phương, trên dưới, hoặc ném xuống nước, thì các người đó thầy được an lạc, các quỷ thần kia đều bị đánh đập, thân sanh mụn ghẻ và lở loét, thân thể rét run khổ não, đi đến **A nỏa ca phả để** vương thành (Aḍakavatī), đến thành rồi do thần lực của **Cu Vĩ La** (Kubera) khiến không vào được, không ăn uống và không ngồi nơi chỗ tòa của mình, bị các thứ sợ sệt khủng bố, la lớn sợ hãi, bị xa lìa nước Dạ Xoa. **Thủ Hộ Quốc Đại Thiên Kinh Điển** này oai lực như vậy, nếu có các Dạ Xoa, Cưu Bàn Trà, các loài Quỷ Thần không tùy thuận, thì sẽ bị các thứ sợ sệt, Kim Cang Minh Vương tay cầm chày đập nát đầu, lại dùng đao bén cắt lưỡi, lại dùng đao bén cắt mũi, cắt tai, chặt đứt thân ra từng mảnh, lại dùng đao bén cắt đầu, lại dùng gậy gộc đập nát thân hình, lại dùng giáo nhọn đâm vào tim, hoặc khiến mưa ra máu, phi báng Kinh này bị quả báo như vậy, bị ra vào trong luân hồi không có ngày ngừng nghỉ, không được ở nơi đất nước, thành ấp tốt đẹp.

Bấy giờ, bốn vị Thiên Vương: phương Đông Trì Quốc, phương Nam Tăng Trưởng, phương Tây Quảng Mục, phương Bắc Tỳ Sa Môn xiêm giáp đầy đủ, ngồi nơi tòa trong pháp hội của Phật. Đại Phạm Thiên Vương dùng thần lực hóa ra cung điện báu đầy đủ các báu dùng để trang nghiêm, trong điện có tòa báu Kim Cang trên có Phật ngồi. Lại nữa Đại Phạm Thiên Vương cùng các Phạm Vương đều chấp tay lễ Phật và đứng trước Phật khen Phật rằng: “Như tràng báu vàng ròng chiếu sáng, mắt như hoa sen thanh tịnh không nhơ, như thọ vương Sa La nở hoa, như mặt trăng tròn sáng, tinh tú vây quanh đầy đủ tướng tốt, công đức trang nghiêm, Mâu Ni Pháp

Vương làm đèn sáng nơi thế gian. Trời người ngợi khen, hay khiến chúng sanh được an vui, thấy đều khiến đến bờ Niết Bàn, sanh ra chư Phật, Bích Chi Phật, chúng Thanh Văn, Trời người Thần Tiên, Bà La Môn đều tăng trưởng.

\_Bấy giờ Thế Tôn bảo Đại Phạm Thiên, các Phạm chúng, Hộ Thế Tứ thiên Vương ... rằng: “Nhu Lai vì muốn lợi ích an lạc hết thảy hữu tình, các ông hãy lắng nghe nếu sau này có người nghe Kinh Điển này mà sanh lòng phỉ báng, cũng như có người hay làm lung lay núi Tu Di và bốn biển lớn cho đến che trùm đại địa, người kia lại nói: *mặt trời, mặt trăng, sao, nước, lửa, gió ... ta đều có thể cột trời đem đi nơi khác*. Đó là kẻ ngông cuồng, cho đến các kẻ khởi các tâm khinh mạn khác, đó là những kẻ tật đố không vì lợi ích hết thảy Trời người, vì tham ưa tăng trưởng Quý Thần, Bộ Đa ... các loài Quý Thần du hành khắp nơi cầu tìm người cúng kiến để có ăn uống, những người như vậy là những kẻ dự yến tiệc của Ma Vương cùng Quý Thần làm quyến thuộc. Các người như vậy ở nơi Thần Chú này không sanh lòng cung kính tin trọng, do oai lực của Thần Chú này biết được tội ác, liền ở trước Phật phát lòng tin vững chắc thọ trì đọc tụng Kinh Điển **Thủ Hộ Đại Thiên Đà La Ni** và sám hối, những người như vậy liền được xa lìa các thứ kiêu ngạo. Bấy giờ đại chúng đánh lễ nơi chân Phật, ngắm nhìn thân chân kim sắc. Khi ấy có **Tỳ Thủ Yết Ma** Thiên Tử (Vísva-karma) vì bốn Đại Thiên Vương tạo ra bốn cỗ xe báu hết thảy đều bằng bảy báu như là vàng, bạc, lưu ly, trân châu, mã não, trân thúc ca, san hô ... xen lẫn nhau. Hộ Thế Tứ Vương ngồi trong xe báu đó, dùng oai lực của Trời đi trong hư không đến nước của các Bộ Đa, Quý Thần đem các hương hoa, vật báu che khắp mặt đất để cúng dường.

\_Bấy giờ, bốn Đại Thiên Vương bảo sáu mươi tướng Đại Dạ Xoa rằng: “Các ông nên trì Thần Chú này, do oai lực của Chú đi đến bốn phương có các Bộ Đa, La Sát, Quý Thần ...v...v... hãy dùng dây mà cột cổ đem chúng lại đây cho đến các cõi nước trong mười phương có tội thượng thậm thâm Kinh Điển này đều phải giữ gìn.

Hàng Trời, chúng Phạm Thiên cùng các chư Thiên khác đều dùng oai lực sâu dày của Kinh Điển Thần Chú này, hàng phục tất cả Dạ Xoa, La Sát, Bộ Đa, Quý Thần để giữ gìn đại thiên quốc độ.

Bấy giờ, vua Đại Dạ Xoa là Tỳ Sa Môn Thiên Vương liền đi đến bốn phương khiến các tướng Dạ Xoa nơi có các Quý Thần, Bộ Đa, La Sát ..v...v... hoặc ở nơi mười phương quốc độ, thành ấp, hang động; phương Đông **Can Đạt Phạ Mị** cùng hai mươi tám Bộ Đa chúng Quý Thần, Tây phương **Long mị** cùng hai mươi tám Bộ Đa chúng Quý Thần, các loài làm Mị như vậy ở trong thế gian náo hại chúng sanh làm các điều mị.... Đại Dạ Xoa tướng các ông hãy dùng oai đức của Thần Chú này để hàng phục, dùng năm dây quyền sách cột lấy thân kíp đem lại nơi đây”.

Khi Câu Vĩ La nói như vậy xong, lại có trưởng tử của Câu Vĩ La là **Tán Nhạ Đã** Đại Dạ Xoa (Samjaya) thường coi sóc cõi trời thống lĩnh sáu mươi cu chi chúng Dạ Xoa Quý Thần. Người con thứ hai là: **Nhạ Nễ Ca** Đại Dạ Xoa (Janaka) thống lĩnh sáu mươi cu chi chúng Dạ Xoa Quý Thần. Người con thứ ba là **Đại Mị** Dạ Đa tướng (Mahā-graha) cũng thống lĩnh sáu mươi cu chi Dạ Xoa Quý Thần chúng. Người con thứ tư tên là **Công Hầu** Đại Dạ Xoa tướng (Karasodara) thống lĩnh sáu mươi cu chi chúng Dạ Xoa Quý Thần. Ma Hê Thủ La Thiên bốn tay có oai lực lớn cũng thống lĩnh sáu mươi cu chi chúng Dạ Xoa Bộ Đa Quý Thần. Như vậy, Tán Nhạ Đa tướng tử và Ma Hê Thủ La chúng Càn Đạt Phục đều dùng Chú này khiến phải điều phục, các Quý Thần Dạ Xoa trong mười phương đều khiến điều phục dùng năm dây quyền sách mà cột trời nơi thân đem đến chỗ ta để đập tiêu.

Đức Phật dạy: “Sau này có người như Pháp thọ trì Thần Chú nên tướng Đại Minh Vương này, chí tâm niệm tụng Thần Chú này, hay nhiếp tất cả các Đại Thần Chú không khác. Dùng ý chí mạnh mẽ đọc tiếng hung dữ mà trì tụng, do oai lực của Thần Chú và sợ giáo gây của Tỳ Sa Môn Thiên Vương, các Dạ Xoa chúng, Bộ Đa Quỷ Thần đều tự cột trói mà lại quy y sám hối. Nếu các Ma vương, Ma chúng, Dạ Xoa, La Sát, Bộ Đa Quỷ Thần ở trong Phật Pháp làm các việc Ma, khởi các chướng nạn, dùng oai đức của Thần Chú này trong khoảng chốc lát thấy đều tự lại quy mạng sám hối. Các Dạ Xoa, La Sát, Quỷ Thần Bộ Đa hoặc ở nơi biển lớn, hoặc ở các sông suối ao hồ, rừng cây, đồng trống, phòng ốc, tụ lạc ..v...v... hoặc nơi miếu mạo, hoặc ở trong cung, ở nơi cây Sa la khô héo, hoặc ở ngoài đường, hoặc ở một chỗ, hoặc ở bốn góc hoặc lang thang, có trăm ngàn ức Dạ Xoa, Bộ Đa chúng Quỷ Thần, do oai lực của Thần Chú này thấy đều điều phục.

Lại có các chúng Đại Câu Đạt Phạ hoặc ca múa hoặc làm kỹ nhạc, đàn sáo phát ra các âm thanh vi diệu, như vậy các chúng Càn Đạt Phạ có oai đức lớn có hào quang lớn đầy đủ sắc tướng cũng dùng oai lực của Thần Chú này để điều phục.

Thiên Đế Thích, Nhật, Nguyệt Thiên tử, Địa Thiên, Thủy Thiên, Hỏa Thiên, Phong Thiên, **Phả La Đọa** Thiên tử (Bharadvaja), Hộ Thế Tứ Thiên, **Ma Đa Li** Thiên Tử (Mātali), **Nhãn Xích** Thiên Tử (Lohitāka), **Tuyết Sơn** Thiên Tử (Himavanta), **Chiên Đàn** Thiên tử (Cchandana), **Kiều Chủ** Thiên tử (Kāma-sreṭhī), **Ma Ni Câu Đà** Thiên tử (Maṇi-kaṇṭha), Thế Gian Kính Thiên tử, **Ma Đát Lệ** (Mātali), **Tứ Đát Ra Mộ Năng** Thiên tử (Citrasena), Càn Đạt Phạ Vương, **Nễ Năng Lị Sa** Thiên tử (Jinarsabha), **Ngũ Kế** Thiên tử (Pañca-sikha), **Quán Mẫu Rô** Thiên tử (Tumburu), **Sơn Vương** Thiên tử (Śaila), **Ma Kinh** Thiên tử (Asiputra), **Vĩ Thấp Phạ Nhi Đát Rô** Thiên tử (Viśva-mitra), **Da Thu Đà La** Thiên tử (Yaśo-dhara), **Châm Nhĩ** Thiên tử (Sucī-mukha), **Đại Khẩu** Thiên tử (Mahā-mukha), **Diệu Khẩu** Thiên tử (Sumukha)... Như vậy, các đại Thiên Tử, các quân chúng có đại oai lực cùng Thiên, Long, Dạ Xoa, La Sát, Càn Thát Bà, hoặc làm bệnh rét hoặc một ngày, hai ngày, ba ngày, bốn ngày, hoặc làm nóng, não hại hết thấy chúng sanh, khởi tâm độc hại làm các việc không lợi ích. Các loại dạ Xoa La Sát này đều dùng oai lực của Thần Chú dùng dây quyền sách cột trói đem lại thấy đều chấp tay ở trước Phật khen ngợi Đức Thế Tôn rằng:

Cúi lạy Trượng phu không sợ sệt  
Cúi lạy Điều Ngự, thầy Trời Người  
Không thể nghĩ bàn Vua Pháp lớn  
Hôm nay chúng con xin kính lễ.

PHẬT NÓI KINH THỦ HỘ ĐẠI THIÊN QUỐC THỒ  
\_QUYỀN THƯỢNG (Hết)\_

2004